

 <p><b>Bundesamt für Zivilschutz</b>  <b>Office fédéral de la protection civile</b>  <b>Ufficio federale della protezione civile</b>  <b>Uffizi federal da la protecziun civila</b></p>	<p><b>Stato di dettaglio/ Detailetat</b></p> <p><b>Z.000.543.00</b></p>
<p><b>NDEs dell'equipaggiamento</b></p> <p><b>ALN der Ausrüstung</b></p> <p><b>740-2000</b></p>	<p><b>Sterilizzatore a vapore C 70</b></p> <p><b>Dampfsterilisator C 70</b></p>
<p><b>Prezzo dell'equipaggiamento</b></p> <p><b>Preis der Ausrüstung</b></p> <p><b>Fr. 17'300.00</b></p>	<p><b>Stati di dettaglio compresi/ Inbegriffene Detailetats:</b></p>
<p><b>Spiegazioni e indicazioni:</b></p> <p><b>Colonna NDEs</b></p> <p>★ Segno per diverse indicazioni (da una a quattro stelle).</p> <p>▼ Segno per elementi e batterie.</p> <p>Per tutti gli interventi, i elementi e le batterie devono essere acquistati dalle organizzazioni di protezione civile. Gli apparecchi non vanno immagazzinati con gli elementi o le batterie inseriti.</p> <p>● Segno per il materiale di consumo.</p> <p>I carburanti e il materiale di consumo non vengono ulteriormente forniti dall'UFPC. Le organizzazioni di protezione civile devono provvedere loro stesse all'acquisto.</p> <p><b>Colonna quantità e denominazione</b></p> <p>Unità di misura come m, kg, l ecc sotto l'indicazione di quantità.</p> <p>Denominazione secondo la banca dei stati.</p> <p><b>Colonna prezzo</b></p> <p>Prezzo al pezzo, m, kg, l oppure paio, se non figurano altre indicazioni nella colonna osservazioni.</p> <p>Restano riservati i cambiamenti di prezzo.</p> <p><b>Colonna osservazioni</b></p> <p>Numeri di stato degli stati di dettaglio compresi.</p>	<p><b>Erläuterungen und Hinweise:</b></p> <p><b>ALN-Kolonne</b></p> <p>★ Zeichen (ein bis vier Sterne) für verschiedene Hinweise.</p> <p>▼ Zeichen für Elemente und Batterien.</p> <p>Für alle Einsätze sind die Elemente und Batterien durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen. Geräte dürfen nicht mit eingesetzten Elementen oder Batterien gelagert werden.</p> <p>● Verbrauchsmaterialzeichen.</p> <p>Betriebsstoffe und Verbrauchsmaterialien werden durch das BZS nicht nachgeliefert und sind durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p><b>Mengen- und Benennungskolonne</b></p> <p>Masseinheiten wie m, kg, l usw unter der Mengenangabe.</p> <p>Benennung ab Datenbank.</p> <p><b>Preiskolonne</b></p> <p>Preise pro Stück, m, kg, l oder Paar, wenn keine Angabe in der Bemerkungskolonne.</p> <p>Preisänderungen bleiben vorbehalten.</p> <p><b>Bemerkungskolonne</b></p> <p>Nummern von inbegriffenen Detailetats.</p>
<p><b>Avviso di mutazione/ Mutationsanzeige:</b></p> <p><b>73</b></p>	<p><b>Data dell'edizione/ Ausgabedatum:</b></p> <p><b>Maggio 1999/Et</b></p>

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
740-2000	<b>STERILIZZATORE A VAPORE C 70</b> <b>DAMPFSTERILISATOR C 70</b>	17300.00		00.000.543.00
	<b>COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE</b>			
740-2003	1 STERILIZZATORE A VAPORE C 70, COMPL DAMPFSTERILISATOR C 70, KOMPL	13400.00		
	<b>COMPRESO CIASC - INBEGRIFFEN JE</b>			
740-2042	1 FONDO AMOVIBILE d385X2MM CON PIEDI EINLEGEBOEDEN d385X2MM MIT FUESSEN	105.00		
740-2014	1 COPERCHIO A VITE M56X1,8 d60X15MM SCHRAUBDECKEL M56X1,8 d60X15MM	32.00		
204-1565	1 ANELLO TORICO HECKER WZ 2-1874 d48X4MM WS 857 O-RING HECKER WZ 2-1874 d48X4MM WS 857	2.40		
740-2012	1 PESO DELLA VALVOLA 2,2BAR d37,2X81MM 560G, CON BIGLIA ACC INCASTRATA VENTILGEWICHT 2,2BAR, d37,2X81MM 560G MIT EINGEPRESSTER STAHLKUGEL	36.50		
740-2013	1 PESO DELLA VALVOLA 1,1BAR, d27,4X81MM, 270G, CON BIGLIA ACC INCASTRATA VENTILGEWICHT 1,1BAR, d27,4X81MM, 270G, MIT EINGEPRESSTER STAHLKUGEL	29.50		
267-2718	1 LAMPADINA FLUORESCENTE 220V, EX10, TUBOLARE, VETRO CHIARO, d10X26MM GLIMMLAMPE 220V, EX10, ROEHRE HELL, d10X26MM	2.30		
267-0995	1 CALOTTA VERDE d12/15,5X14MM FILETTO M14X1,5, PLASTICA KALOTTE GRUEN d12/15,5X14MM GEW M14X1,5 KUNSTSTOFF	0.80		
740-2165	9 RECIPIENTE DI STERILIZZAZIONE d345X190MM AL CON COPERCHIO E FILTRI, COMPL STERILISIERBEHAELTER d345X190MM AL MIT DECKEL UND FILTERN, KOMPL	385.00		
	<b>COMPRESO CIASC - INBEGRIFFEN JE</b>			
740-2168	1 DISCO D'ARRESTO d276MM AL CON FORO d6,2MM, PER IL RECIPIENTE ANDRUCKPLATTE d276MM AL MIT LOCH d6,2MM, ZUM BEHAELTER	17.00		
740-2169	1 DISCO D'ARRESTO d276MM AL CON 2 FORI d6,2MM, PER IL COPERCHIO ANDRUCKPLATTE d276MM AL MIT 2 LOECHERN d6,2MM, ZUM DECKEL	17.00		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
740-2170 ★	1 FILTRO d265MM CON FORO d6MM PER IL RECIPIENTE FILTER d265MM MIT LOCH d6MM ZUM BEHAELTER	7.00		
740-2159 ★	1 FILTRO d265MM CON 2 FORI d6MM PER IL COPERCHIO, DISTANZA TRA I FORI FILTER d265MM MIT 2 LOECHERN d6MM ZUM DECKEL, LOCHABSTAND 160MM	7.00		
740-2171	3 DADO M6 d24X6MM OTT NICHELATO MUTTER M6 d24X6MM MS VNI	1.00		
740-2174	2 BACINELLA FORATA d355X130MM CON MANICO SIEBSCHALE d355X130MM MIT TRAGBUEGEL  <b>ACCESSORI PER STERILIZZATORI A VAPORE: ZUBEHÖR FÜR DAMPFSTERILISATOREN:</b>	150.00		
275-2381	1 CONTAMINUTI 0-60 MINUTI CON SUONERIA 67X67X20MM KURZZEITMESSER 0-60MIN MIT ALARMGLOCKE 67X67X20MM	12.00		
123-0230	1 OCCHIALI DI PROTEZIONE PANORAMICI AIRMASER/FF, IN SCATOLA VOLLSICHTSCHUTZBRILLE AIRMASER/FF IN SCHACHTEL	4.50		
330-3061	1 GUANTONI,TRALICCIO,CON IMBOTTITURA, 38CM PAIO FAUSTHANDSCHUHE ZWILCH 38CM, GEFUETTERT PAAR	14.00		
272-4557	200 FOGLIO DI CARTA PER STERILIZZAZIONE 750X750MM STERILISIERPAPIER 750X750MM	0.20		
272-4558	200 FOGLIO DI CARTA PIEGATO PER LA STERILIZ- ZAZIONE DEI GUANTI CHIRURG CA 320X240MM STERILISIERTASCHE CA 240X320MM PAPIER, GEFALTET, FUER OPERATIONSHANDSCHUHE	5.00	100 STK	
740-1383	1 NASTRO DI CONTROLLO PER STERILIZZAZIONE A VAPORE 19MMX55MM KONTROLLBAND FUER DAMPFSTERILISATION 19MMX55M  <b>GRUPPO OPPURE - ODER GRUPPE</b>	4.00		
740-2162 ★★	1 TARGA 420X297X0,54MM PLASTICA 'STERILIZZATORI A VAPORE C70 E C74' SCHILD 420X297X0,54MM KUNSTSTOFF 'STERILIZZATORI A VAPORE C70 E C74'  ★ <b>PER RICAMBIO VEDI 'ALTRI PEZZI DI RICAMBIO'. ERSATZ SIEHE 'WEITERE ERSATZTEILE'</b>  ★★ <b>1 PEZZO PER OGNI IMPIANTO 1 STÜCK PRO ANLAGE</b>	3.50		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
	<b>OPPURE - ODER</b>			
740-2160 ★	1 TARGA 420X297X0,54MM PLASTICA 'DAMPFSTERILISATOREN C70 UND C74' SCHILD 420X297X0,54MM KUNSTSTOFF 'DAMPFSTERILISATOREN C70 UND C74'	3.50		
740-2009 ★★	1 DOCUMENTAZIONE STERILIZZATORI C70 E C74, MOTOPOMPE PER VUOTO, LAMPADE SCIALITICHE DOKUMENTATION STERILISATOREN C70 UND C74 MOTORVAKUUMPUMPEN UND OPERATIONSLAMPEN  <b>NELLA DOCUMENTAZIONE DELLA COSTRUZIONE IN DER ANLAGEDOKUMENTATION</b>  <b>GRUPPO OPPURE - ODER GRUPPE</b>	50.00		
740-8827	1 MODULO A4 GRIGIO 'FOGLIO DI CONTROLLO PER STERILIZZATORI A VAPORE C70 E C74' FORMULAR A4 GRAU 'FOGLIO DI CONTROLLO PER STERILIZZATORI A VAPORE C70 E C74'  <b>OPPURE - ODER</b>	2.00	100 STK	
740-8825	1 MODULO A4 GRIGIO 'KONTROLLBLATT FUER DAMPFSTERILISATOREN C70 UND C74' FORMULAR A4 GRAU 'KONTROLLBLATT FUER DAMPFSTERILISATOREN C70 UND C74'  <b>GRUPPO OPPURE - ODER GRUPPE</b>	2.00	100 STK	
740-8857 ★★★	1 MODULO A4 ROSA 'FOGLIO DI CONTROLLO PER STERILIZZATORI A VAPORE' FORMULAR A4 ROSA 'FOGLIO DI CONTROLLO PER STERILIZZATORI A VAPORE'  <b>OPPURE - ODER</b>	2.00	100 STK	
740-8855 ★★★	1 MODULO A4 ROSA 'KONTROLLBLATT FUER DAMPFSTERILISATOREN' FORMULAR A4 ROSA 'KONTROLLBLATT FUER DAMPFSTERILISATOREN'  <b>ALTRI PEZZI DI RICAMBIO WEITERE ERSATZTEILE</b>	2.00	100 STK	
740-2085	GUARNIZIONE AD ANELLO d14,8/18X1,5MM OTT NICHELATO DICHTUNGSRING d14,8/18X1,5MM MS VNI  ★ 1 PEZZO PER OGNI IMPIANTO 1 STÜCK PRO ANLAGE  ★★ 1 ESEMPLARE PER OGNI IMPIANTO, ADATTATO AL RISPETTIVO EQUIPAGGIAMENTO. 1 EXEMPLAR PRO ANLAGE, DER JEWEILIGEN AUSRÜSTUNG ANGEPASST.  ★★★ SOSTITUISCE IL FOGLIO DI CONTROLLO GRIGIO SMARRITO. ERSATZ FÜR VERLORENES KONTROLLBLATT GRAU.	0.60		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
204-8333	GUARNIZIONE AD ANELLO d8,2/11X2MM CU DICHTUNGSRING d8,2/11X2MM CU	1.00		
740-2041	GUARNIZIONE AD ANELLO d413/433X10MM GOMMA DICHTUNGSRING d413/433X10MM GUMMI	36.50		
740-2081	GUARNIZIONE AD ANELLO d5/14X4MM PER RUBINETTO DIRETTO DELLA VALVOLA G3/8" DICHTUNGSRING d5/14X4MM ZU DURCHGANGSVENTIL G3/8"	1.30		
740-8911	GUARNIZIONE AD ANELLO d6,2/16,5X2MM PTFE PER VALVOLE DIRETTA G3/8" E G1/2" DICHTUNGSRING d6,2/16,5X2MM PTFE, ZU DURCHGANGSVENTILEN G3/8" UND G1/2"	1.60		
740-2117	GUARNIZIONE AD ANELLO d5/20X5MM PER VALVOLA DI PRESA DIRETTA G3/4" DICHTUNGSRING d5/20X5MM ZU DURCHGANGSVENTIL G3/4"	1.60		
740-8843	MANO-VACUOMETRO -1 A +5BAR d80X47MM, 3 CONTRASSEGNI, FILETTO G1/4", ANELLO CONICO MANO-VAKUUMMETER -1 BIS +5BAR d80X47MM, 3 MARKIERUNGEN, GEWINDE G1/4", KONUSRING	128.00		
740-8844	TERMOMETRO 0 A +160GRADI C d80X47MM, TUBO CAPILLARE d2,5X700MM, 2 CONTRASSEGNI THERMOMETER 0 BIS +160GRAD C d80X47MM, KAPILLARROHR d2,5X700MM, 2 MARKIERUNGEN	392.00		
740-2170	FILTRO d265MM CON FORO d6MM PER IL RECIPIENTE <i>(COMPATIBILE CON RECIPIENTI DI STERILIZZAZIONE NDEs 740-2165 E RECIPIENTI DI STERILIZZAZIONE FORNITI PRIMA DEL 1974)</i> FILTER d265MM MIT LOCH d6MM ZUM BEHAELTER <i>(PASSEND ZU STERILISIERBEHÄLTERN ALN 740-2165 UND STERILISIERBEHÄLTERN AUS LIEFERUNGEN VOR 1974)</i>	7.00		
740-2004	FILTRO d265MM CON 2 FORI d6MM PER IL COPERCHIO, DISTANZA TRA I FORI 135MM <i>(COMPATIBILE SOLTANTO CON RECIPIENTI DI STERILIZZAZIONE FORNITI PRIMA DEL 1974)</i> FILTER d265MM MIT 2 LOECHERN d6MM ZUM DECKEL, LOCHABSTAND 135MM <i>(NUR PASSEND ZU STERILISIERBEHÄLTERN AUS LIEFERUNGEN VOR 1974)</i>	7.00		
740-2159	FILTRO d265MM CON 2 FORI d6MM PER IL COPERCHIO, DISTANZA TRA I FORI <i>(COMPATIBILE SOLTANTO CON RECIPIENTI DI STERILIZZAZIONE NDEs 740-2165, FORNITI DOPO IL 1974)</i> FILTER d265MM MIT 2 LOECHERN d6MM ZUM DECKEL, LOCHABSTAND 160MM <i>(NUR PASSEND ZU STERILISIERBEHÄLTERN ALN 740-2165, GELIEFERT AB 1974)</i>	7.00		